

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 74 (1956)  
**Heft:** 36

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S. I. A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G. E. P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

Fenster



Kiefer Zürich



GLAS

DÄCHER

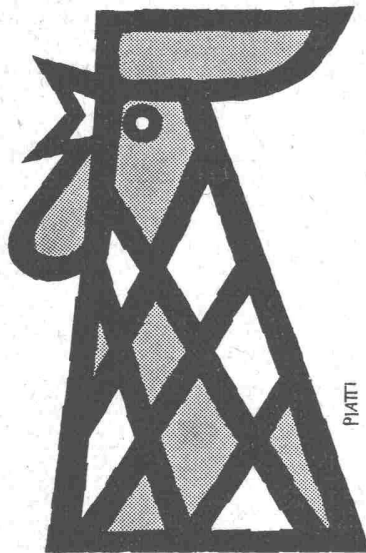
Jakob SCHERRER Söhne

Vertrauen  
Sie unserer jahrzehntelangen  
Erfahrung

ZÜRICH 2 Allmendstr. 7 Tel.: 051/257980

**37. Nationale Messe**  
**Comptoir Suisse**  
**8.-23. September 1956**  
**Lausanne**

Einfache Billette auch für die Rückfahrt gültig



PIATTI

**BERCHTOLD & Co.**  
HEIZUNG • LÜFTUNG  
WARMWASSER  
**THALWIL**

**INDUSTRIE-  
HEIZUNG**  
HEISSWASSER  
STATT DAMPF

Telephon  
051/920501

## Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65		Abonnements:	
12 Monate	6 Monate	3 Monate	
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	
66.— 72.—	33.— 36.—	16.50 18.—	

Für Mitglieder des S. I. A., der GEP und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmat-  
quai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

## INHALT

Reaktoren für hohe Temperaturen. Von R. F. Benenati . . . . .	533*
Elementare Reaktortheorie. Von P. Scherrer . . . . .	545

## MITTEILUNGEN

Projekte auf dem Gebiet der Kern- energienutzung. CIAM . . . . .	548
Persönliches. Stahlbau im Dienst der Energieversorgung. Eidg. Technische Hochschule, Norm-Spültische für die moderne Küche. Technische Hoch- schule Eindhoven . . . . .	549

## BUCHBESPRECHUNGEN

Bautechnische Zahlentafeln, von R. Wendehorst. Irrigation in the World, by N. D. Gulhati. Neuerscheinungen	549
--	-----

## WETTBEWERBE

Groupe scolaire et Ecole Cantonale des Beaux-Arts et d'Art appliqué, Lausanne . . . . .	549
Erweiterung des Stadthauses Schaff- hausen. Schulhausanlage auf dem Wankdorffeld, Bern. Realschulhaus in Oberdorf BL . . . . .	550

## MITTEILUNGEN AUS DEM S. I. A.

FEANI . . . . .	550
-----------------	-----

## MITTEILUNGEN AUS DER G. E. P.

Gruppe Luxemburg . . . . .	550
----------------------------	-----

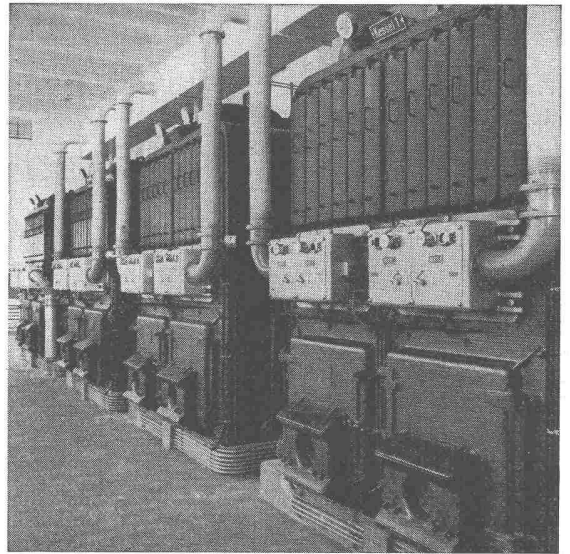
## ANKÜNDIGUNGEN

Anwendung radioaktiver Isotopen. «Pferd und Mensch» im Kunstgewer- bemuseum in Zürich . . . . .	550
---	-----

# **OERTLI** Ölbrenner für Zentralheizungen - Industrie - Gewerbe

- für schwere und schwerste Öle
- Photozelle
- Momentanzündung
- über 22 000 Anlagen im In- und Ausland
- 27 eigene Montage- und Servicestellen in der Schweiz

*Verlangen Sie unverbindliche Beratung,  
Referenzen und Rentabilitätsberechnung*



**Ing. W. Oertli AG, Dübendorf-Zürich**

Postfach Zürich 51

Telephon (051) 96 65 71

# **HUBSCHER & CO. SCHAFFHAUSEN**

**MASCHINEN- UND STAHLBAU EBNATSTRASSE 131 TELEPHON (055) 5 35 19**



Verladebrücke in Schweisskonstruktion 2,5 t Tragkraft, 46 m Länge

**ACROW**  
BANGERTER LYSS

**H-RAHMEN-ROHRGERÜSTE  
DAS WIRKLICH RENTABLE  
STAHLROHRGERÜST  
KÜRZESTE MONTAGEZEITEN •  
ANPASSUNGSFÄHIG • SICHER  
FÜR ALLE ABSTÜTZUNGEN UND GERÜSTE**




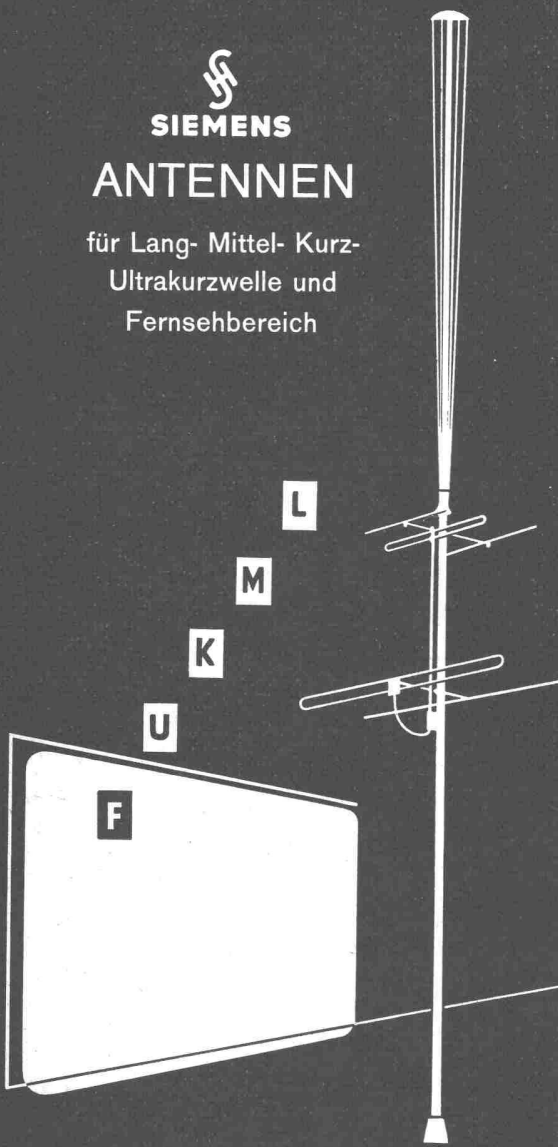
**A. BANGERTER & CIE SA LYSS ☎ 032 84123**

Cementwaren und Bausteinwerke Fabrique de produits en ciment

**Abteilung für Bauwerkzeuge Dép. outillage pour la construction**

Verlangen Sie bitte die Zustellung unseres interessanten ACROW-Bulletins A 3

  
**SIEMENS**  
**ANTENNEN**  
 für Lang- Mittel- Kurz-  
 Ultrakurzwellen und  
 Fernbereich

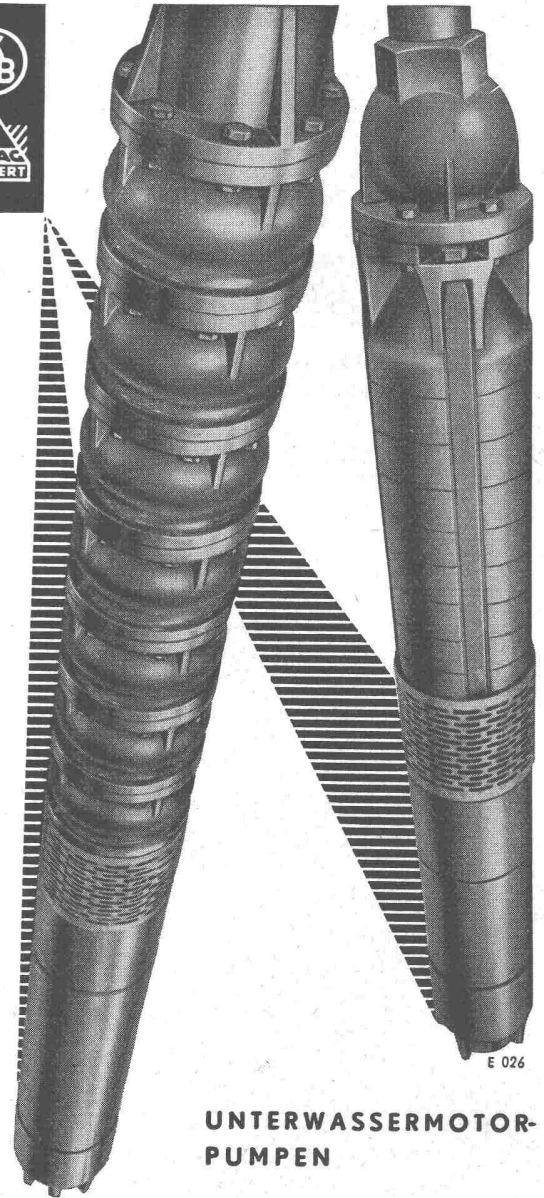


SIEMENS-Antennenanlagen in Verbindung mit  
 schweizerischem WIPIC-Antennenmaterial entspre-  
 chen dem neuesten Stand der Hochfrequenztechnik  
 und sichern störfreien, genussreichen Empfang.

Wir liefern: Einzelantennen  
 Gemeinschaftsantennen  
 für 8, 50 und mehr Teilnehmer

Technische Beratung durch:

**SIEMENS Elektrizitätserzeugnisse AG**  
 Zürich, Löwenstrasse 35  
 Lausanne, 12 Place de la Gare



E 026

### UNTERWASSERMOTOR- PUMPEN

Für Förderströme bis 1200 m<sup>3</sup>/h  
 für Förderhöhen bis 200 m  
 Antriebsmotoren bis 600 PS

#### VERKAUFSBÜRO

## KSB ZÜRICH AG

Beckenhofstraße 72, Tel. (051) 28 25 18  
 für die Erzeugnisse der Firmen:

Klein, Schanzlin & Becker AG, Frankenthal (Pfalz)  
 Amag - Hilpert - Pegnitzhütte AG Nürnberg  
 Kleinschanzlin - Bestenbostel GmbH, Bremen  
 Kleinschanzlin Pumpen AG, Homburg (Saar)

Alleinverkauf für den Bausektor

## MBA- MASCHINEN U. BAHNBEDARF AG

Dübendorf Tel. (051) 96 63 33

# Mit HESCO- Rippenstreckmetall vorteilhafter bauen

kein durchbiegen

leichte Formung für jedes Profil

vorzüglicher Putzträger

durch Asphalt-Lack vor Röst geschützt



Bitte Prospekt verlangen.

## Hess & Cie.

Pilgersteg Rütli/ZH

Tel. 055 / 2 35 22

Drahtzieherei, Metallwaren- und Nagelfabrik



Verkauf durch Eisenwaren- und Baumaterialien-Handel

# ASEOL

## ANTI-FREEZE

das sichere  
Frostschutzmittel

schützt den Kühler und Motor den ganzen Winter vor schädlichen Kälte- und Korrosions-Schäden.

Enthält nur **chemisch reinen Aethylenglykol** mit verbessernden, im Kühler höchst erwünschten Eigenschaften. Daher

keine Rostgefahr

keine Korrosion der Kühlermetalle

keine schädlichen Einflüsse auf Gummi

Decken Sie sich **jetzt** zu günstigen Bedingungen ein!

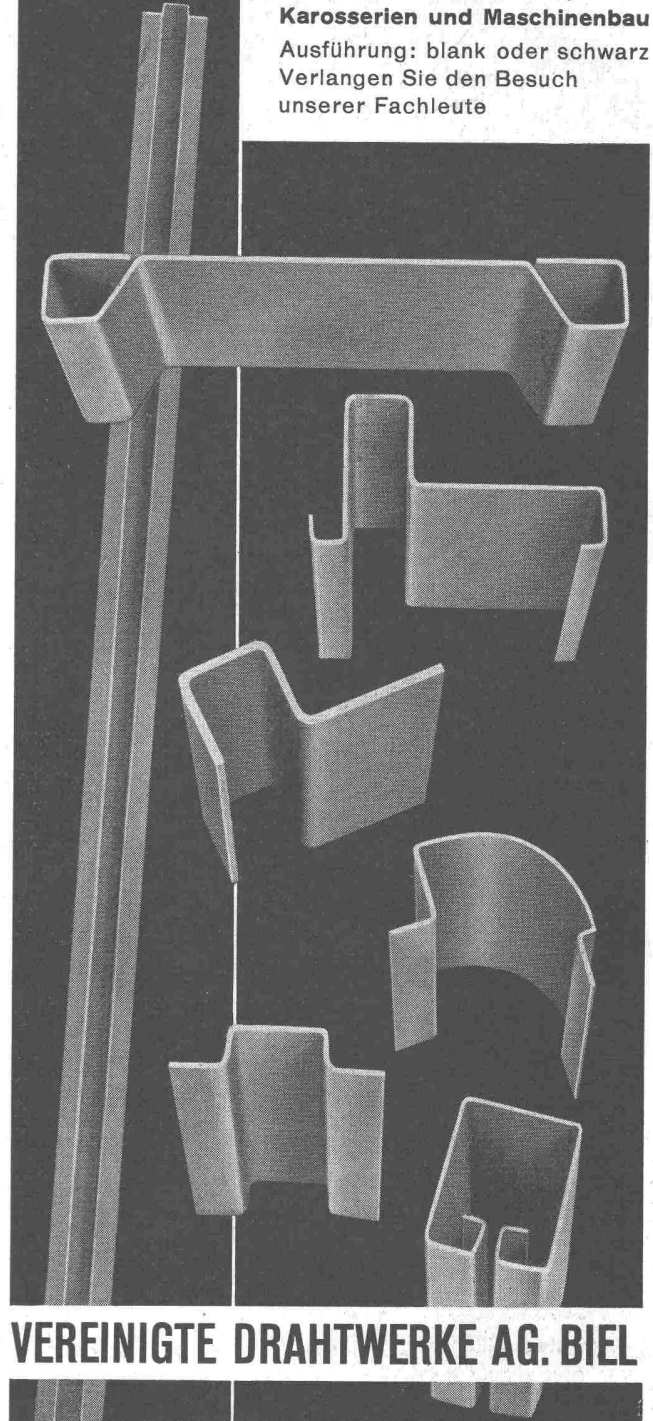
Gebinde von 180, 50, 20, 5 und 3,8 Litern ab Lager lieferbar.

Adolf Schmidts Erben AG. Bern Tel. (031) 2 78 44



**Bau- und Konstruktionsprofile**

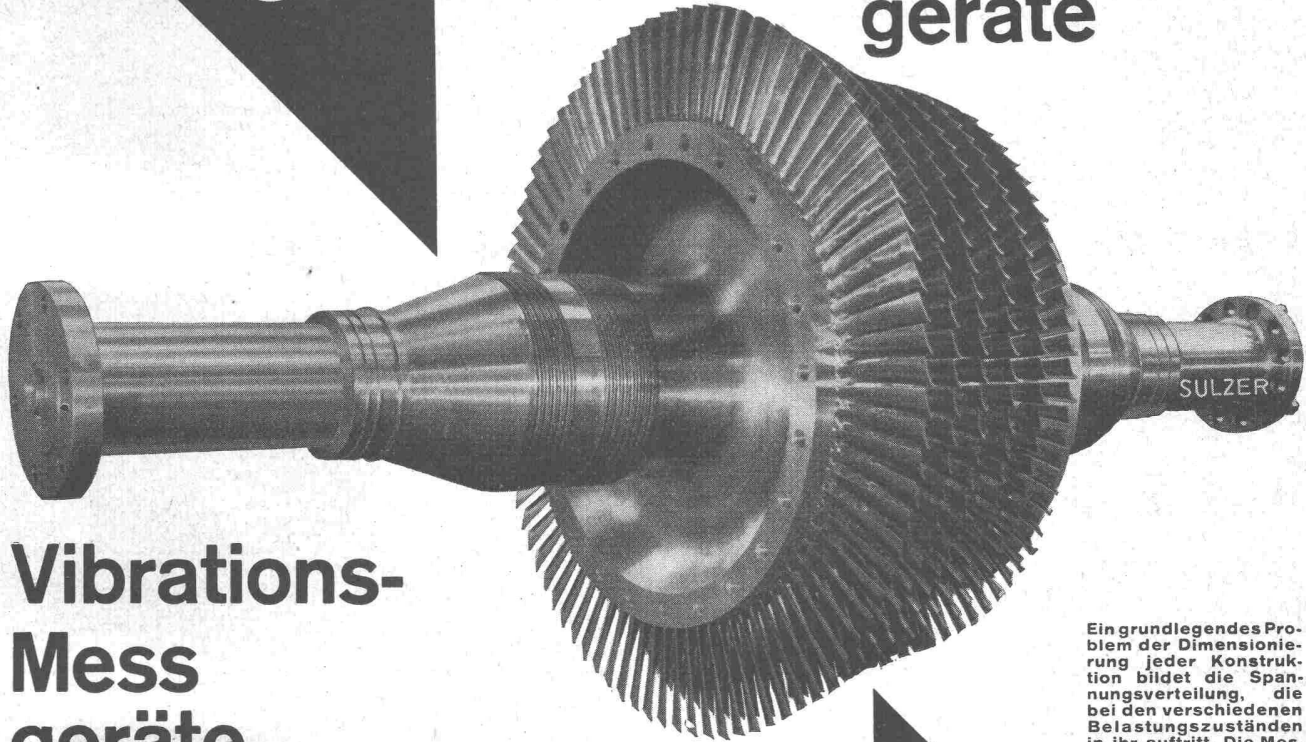
aus Stahl abgekantet, für die mannigfaltigsten Verwendungszwecke wie Fenster, Türen, Rolladen, Karosserien und Maschinenbau  
Ausführung: blank oder schwarz  
Verlangen Sie den Besuch unserer Fachleute



**VEREINIGTE DRAHTWERKE AG. BIEL**



# Dehnungs- Mess- geräte



# Vibrations- Mess- geräte

Die Kenntnis der Art und Grösse einer Schwingung erlaubt es, Konstruktionen und Maschinen so zu dimensionieren, daß die Vibrationen auf ein Mindestmaß herabgesetzt werden können.

Die moderne Technik verlangt erhöhte Lebensdauer, Leistungsfähigkeit, Zuverlässigkeit u. verminderte Geräusche.

Mit Hilfe der Philips Schwingungsaufnehmer Schwingungserreger Messgeräte Stroboskope

werden Sie neue, bessere Maschinen bauen.

Ein grundlegendes Problem der Dimensionierung jeder Konstruktion bildet die Spannungsverteilung, die bei den verschiedenen Belastungszuständen in ihr auftritt. Die Messung derselben an fertigen Konstruktionen oder Modellen erfolgt über den Weg der Dehnungsmessung mit Hilfe elektronischer Apparate und Dehnungsmeßstreifen.

PR 9214  
der kleinste Dehnungsmessstreifen



120 Ohm  
Messfläche 4 x 3 mm

Verlangen Sie Offerte und Beratung durch

Abt. Industrie  
der Philips A.G.  
Zürich  
Binzstrasse 38  
Tel. (051) 25 86 10

Bei

Dehnungsmessungen  
Schwingungsmessungen  
Torsionsmessungen  
Beschleunigungsmessungen  
Bodendruckmessungen  
Flüssigkeits- und Gasdruckmessungen

# PHILIPS



**Sie sagen ja...**  
zur Luftkühlung!

Gemäss dem Ergebnis einer Rundfrage bei den schweizerischen Besitzern der über 300 verkehrenden Magirus-Deutz-Nutzfahrzeuge ziehen diese die Luftkühlung vor und würden auf Grund ihrer Erfahrungen wieder ein Fahrzeug mit luftgekühltem Motor anschaffen.

Ein solcher Entscheid ist ein einwandfreier Beweis dafür, wie sich die Besonderheiten dieser Bauart auch in der Schweiz bewähren.

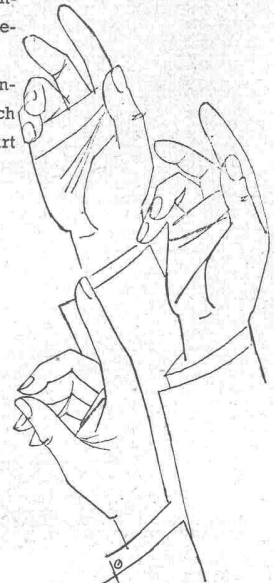
Die luftgekühlten Motoren bieten gewichtige Vorteile:

Der Motor erreicht die günstigste Betriebstemperatur schneller,

- wodurch die «Schmigelzeit» beträchtlich verkürzt wird,
- der Verschleiss ist geringer,
- die Revisions- und Reparaturkosten sind kleiner,
- der Unterhalt ist einfacher,
- die Lebensdauer ist länger,
- die Gefahr des Einfrierens im Winter und des Kochens im Sommer ist gänzlich ausgeschaltet.

Verlangen Sie die Liste der schweizerischen Besitzer von Magirus-Deutz-Nutzfahrzeugen, damit Sie sich auch bei diesen erkundigen können.

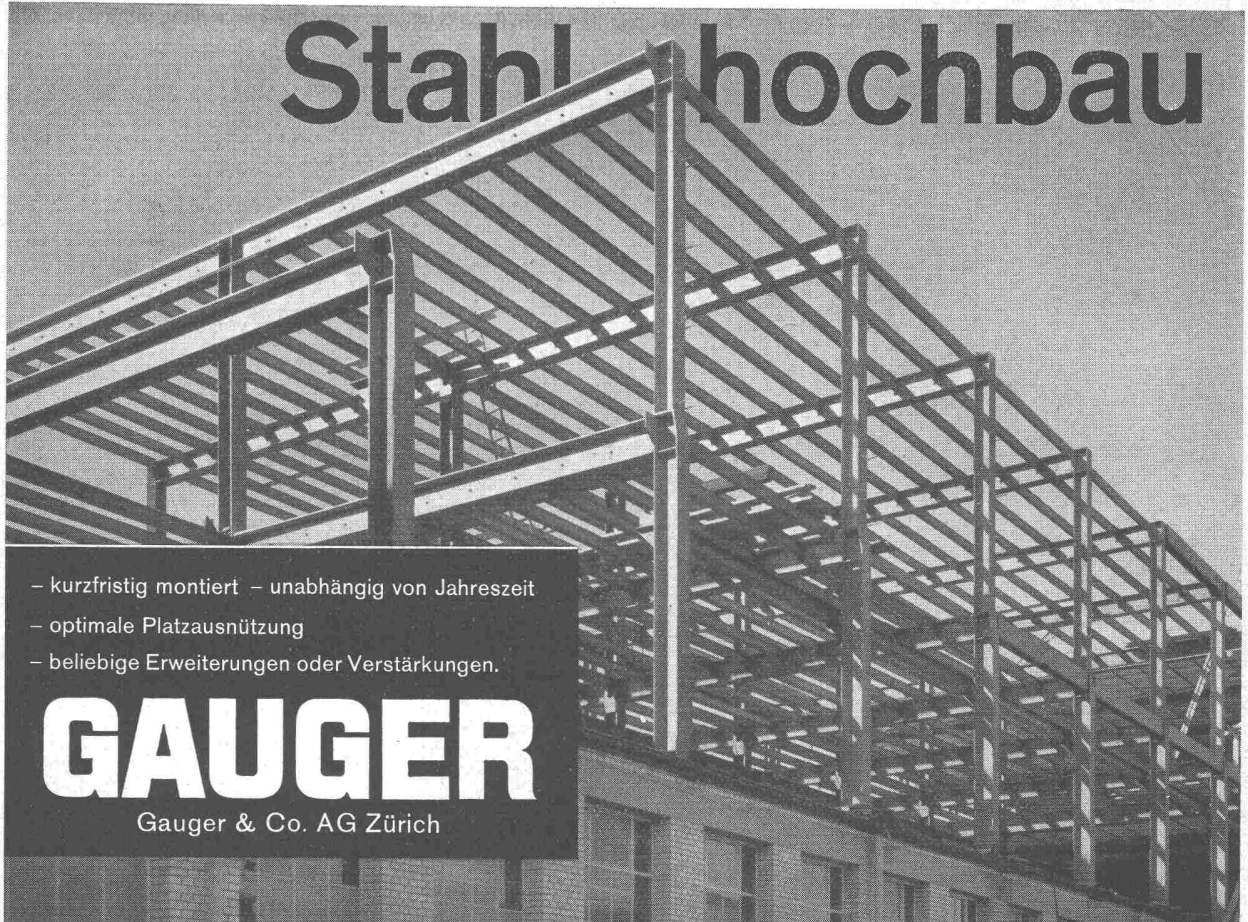
Magirus-Deutz baut Nutzfahrzeuge für alle Ansprüche und Zwecke: Lastwagen, geländegängige Wagen mit Vierradantrieb, Dreiseitenkipper, Sattelschlepper, Omnibusse, Cars, Kommunalfahrzeuge, Feuerlöschfahrzeuge, Flugplatzfahrzeuge.



**MAGIRUS-DEUTZ**

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ: **Hämmerli** LENZBURG TEL. (064) 8 18 16

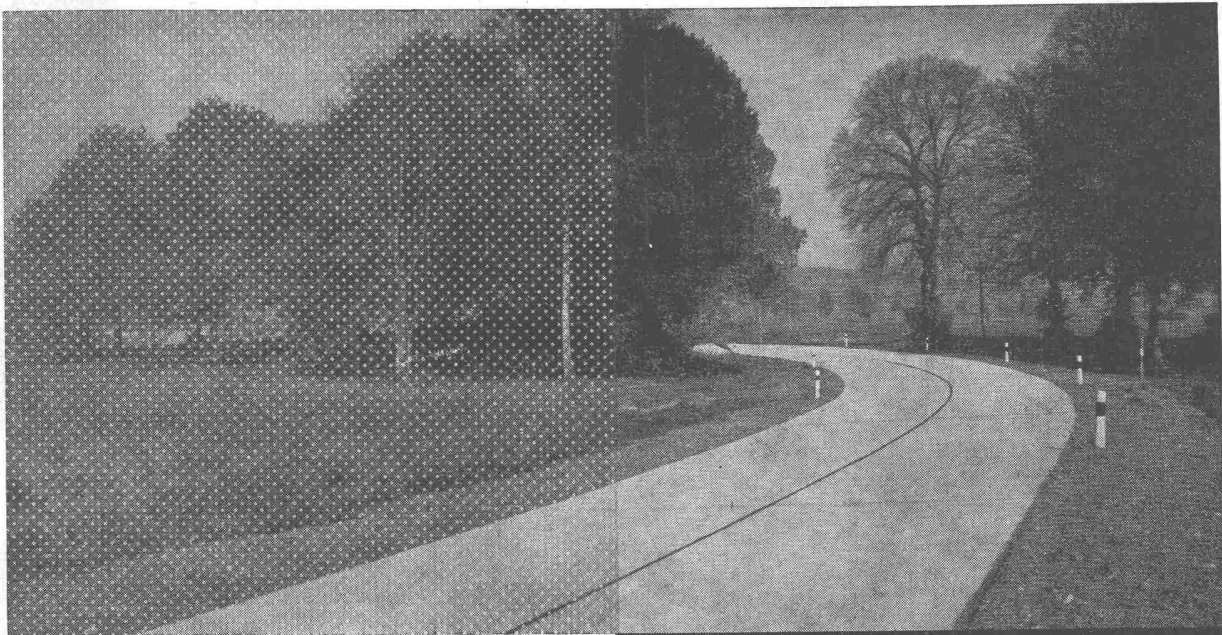
# Stahlhochbau



- kurzfristig montiert — unabhängig von Jahreszeit
- optimale Platzausnutzung
- beliebige Erweiterungen oder Verstärkungen.

**GAUGER**

Gauger & Co. AG Zürich



# Betonstrassen

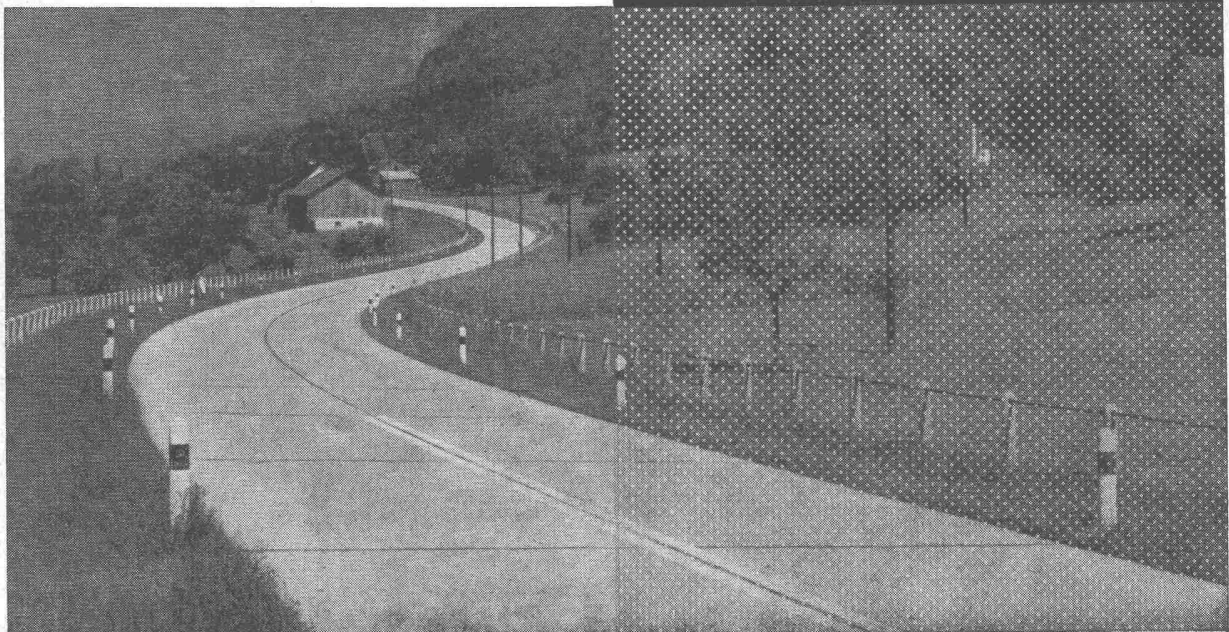
staubfrei

hell bei Nacht

griffig

verkehrssicher

355



**Besser  
mit  
Schindler-  
Aufzügen**



Aufzüge- und Elektromotorenfabrik Schindler & Cie. AG. Luzern



**Rohre +  
Platten  
aus  
Plastic**



flexible Rohre und Platten aus  
Polyaethylen

SYMADUR - steife Rohre aus PVC  
Platten und Vollmaterial aus PVC  
Zubehör wie Fittinge, Flanschen,  
Armaturen, Klebelösungen usw.

Schweisdraht

SYMAFLEX-Handlauf

30 Depositäre in der Schweiz.

Generalvertreter für die Schweiz:

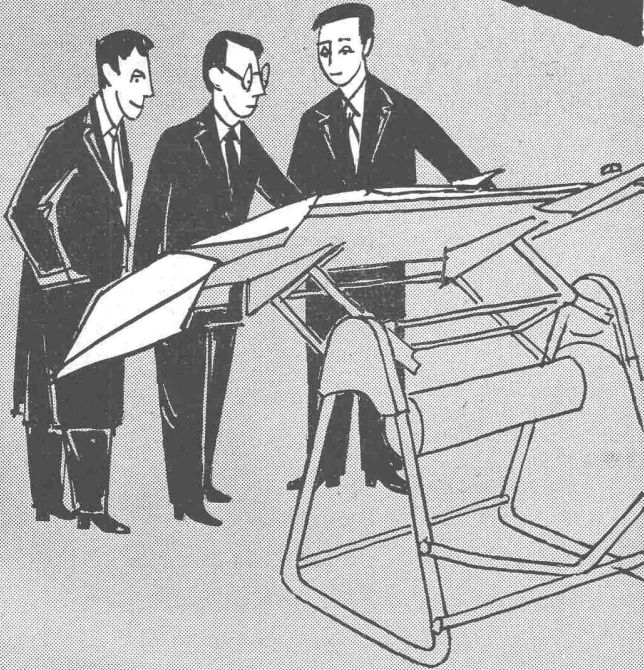


**Notz & Co. AG. Abt. Kunststoffe, Biel 1**

**Tel. 032 2 55 22**

## Zusammenarbeit

mit dem Fluora-Team bringt Ihnen  
Entlastung  
und Anerkennung



- wohldurchdachte, ästhetisch und licht-technisch gute Leuchten
- mit viel Erfahrung seriös ausgearbeitete Beleuchtungsprojekte
- reibungslose, termingerechte Bedienung

Unterbreiten Sie uns bitte Ihr nächstes Beleuchtungsproblem.  
Unsere moderne, aufs beste eingerichtete Fabrik, unsere gründlichen Kenntnisse auf dem ganzen Gebiet der Fluoreszenz-Beleuchtung und unser gutes Teamwork bringen Ihnen Nutzen und Freude.



**FLUORA**  
Spezialfabrik für  
Fluoreszenzlampen-  
Beleuchtungskörper  
Herisau  
Tel. 071 / 5 23 63 / 64

Jetzt ist

## ELEKTRISCH HEIZEN WIRTSCHAFTLICH

Wir orientieren Sie gerne und unverbindlich über folgende Fragen:

### WIE heizt man wirtschaftlich

sauber und rasch  
mit



### ELEKTRO-STRAHLUNGS-HEIZUNG

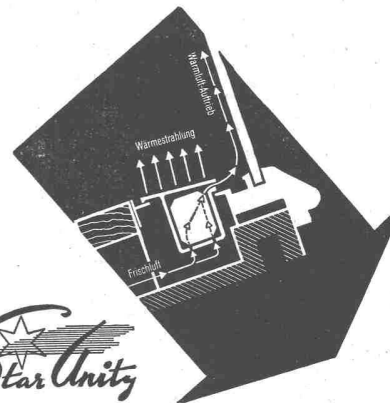
Die Heizung der Zukunft

für Chalets  
Wohnhäuser  
Schulen  
Kirchen

Geschäftslokale  
Fabrikationsräume  
Garagen, Labors  
Gewächshäuser

### WIE erhält man stets

### SAUBERE SCHAUFENSTER



ohne  
Schwitzwasser

ohne  
Eisblumen

mit der  
patentierten

### ELEKTRO-EINBAU-SCHAUFENSTER-HEIZUNG

mit der neuen thermischen Doppelwirkung,  
einem notwendigen Bauelement im neuzeitlichen  
«offenen» Ladenbau

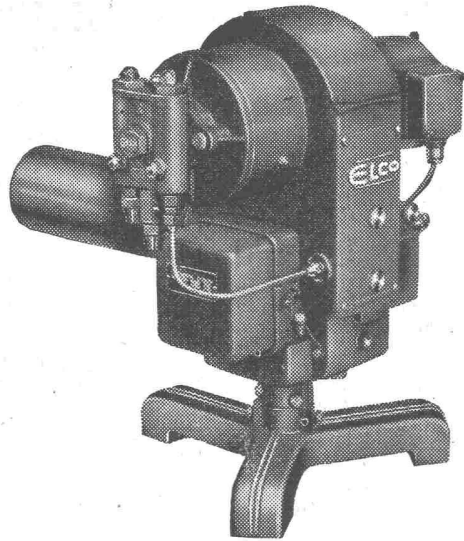
## STAR UNITY AG ZÜRICH 7

Fabrik elektrischer Apparate  
Fabrik in AU - Zch.

Drusbergstrasse 10  
Telephon (051) 95 64 67

Der schweizerische Qualitätsölbrenner

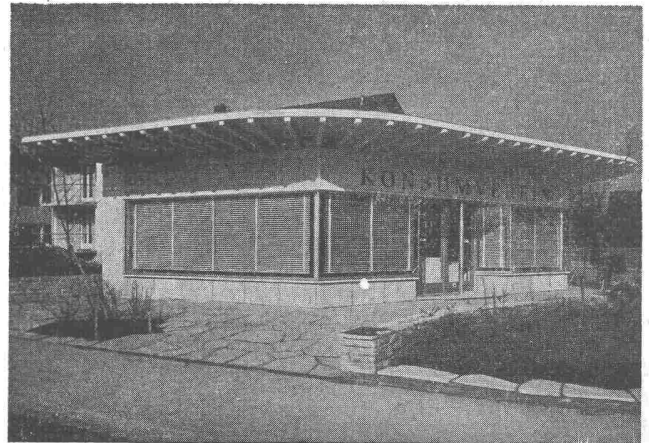
**ELCO**



30jährige Erfahrung / grösste Ölbrenner-Spezialfabrik der Schweiz / Tausende von Referenzen / prompter, gut organisierter Service / Wirtschaftlichkeit, Sicherheit, Zuverlässigkeit / Beratung und Offerte unverbindlich

**LOOSER & CO., ZÜRICH** Wilhelmstrasse 2  
Tel. (051) 42 00 71

**Schenker Storen**



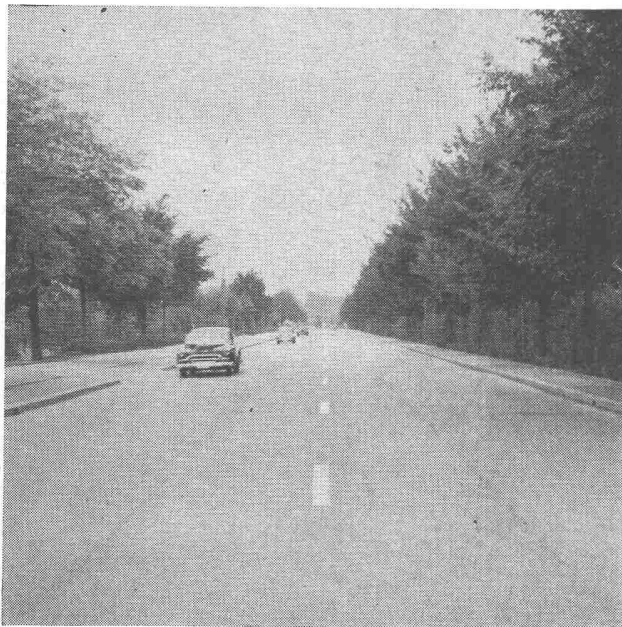
Lamellenrollstore System

**Sol-Flex**

**Storenfabrik Emil Schenker AG. Schönau**

Telephon (064) 3 13 52

Vertretungen:	Zürich	Tel. (051) 32 65 60
	Basel	Tel. (061) 22 93 81
	Luzern	Tel. (041) 2 98 27
	Lausanne	Tel. (021) 23 45 47
	Lugano	Tel. (091) 2 22 13

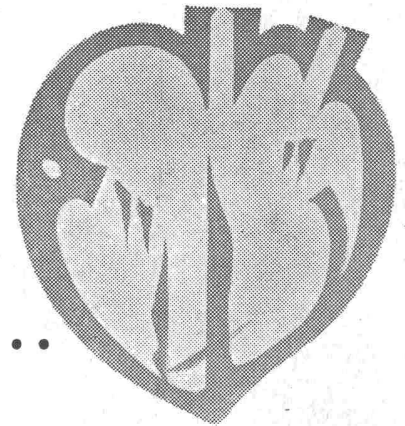


Industriestrasse Zürich, CARPAVE-Belag

**Stuag**

Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

Wie  
ein  
Herz...



das überbeansprucht wird, schneller verbraucht ist, hat ein Vorschaltgerät in *Fluoreszenzröhren-Beleuchtungsanlagen* bei hoher Betriebstemperatur eine kürzere Lebensdauer. *KNOBEL-VACO-Vorschaltgeräte* arbeiten mit niedrigen Betriebstemperaturen. Sie besitzen daher eine gesteigerte Lebensdauer.

*Jede Fluoreszenzröhre benötigt ein Vorschaltgerät. Es ist — von aussen unsichtbar — in den Beleuchtungskörper eingebaut.* Dringen Sie daher beim Kauf von Beleuchtungskörpern darauf, dass diese mit dem sicher und brummfrei funktionierenden KNOBEL-VACO-Vorschaltgerät ausgerüstet sind.

**KNOBEL**  **ENNENDA**

Grösste und älteste Vorschaltgerätefabrik der Schweiz  
Vertreten durch: Ernst Scherer, Freudenbergstr. 59, Zürich 7,  
Telephon 051/24 33 85

Auch das *Knobel-Perfektstart-Gerät* ist ein VACO-Gerät. Es besitzt hervorragende Zündeigenschaften.